

**МЕТОДИКА
ПРЕПОДАВАНИЯ
ИНОСТРАННЫХ
ЯЗЫКОВ**

Методические рекомендации

2011

УДК 811.1/8(075.8)
ББК 81.2-9я73
М54

Автор-составитель: заведующий кафедрой английской филологии УО «ВГУ им. П.М. Машерова»,
кандидат педагогических наук, доцент **Л.И. Бобылева**

Рецензент:
доцент кафедры иностранных языков УО «ВГУ им. П.М. Машерова»,
кандидат педагогических наук *Л.Д. Грушова*

Методические рекомендации по дисциплине «Методика преподавания иностранных языков» предназначены для самостоятельной работы студентов, обучающихся по специальности 1-21 05 06 «Романо-германская филология». Они содержат четыре модуля, после работы над которыми студенты должны получить прочные знания по следующим вопросам: методика как теория обучения иностранным языкам, основные методические понятия; цели и содержание обучения иностранным языкам; основные понятия смежных с методикой наук и их применение при обучении иностранным языкам. После прохождения каждого модуля студентам предлагаются вопросы для самоконтроля и список дополнительной литературы. После изучения всех модулей студенты должны выполнить тест, направленный на итоговый контроль всего усвоенного материала.

УДК 811.1/8(075.8)
ББК 81.2-9я73

© УО «ВГУ им. П.М. Машерова», 2011

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	4
Модуль I. Методика как теория обучения иностранным языкам	6
1.1. Теория обучения иностранным языкам и ее цели и задачи	6
1.2. Методы исследования	8
1.3. Основные методические понятия	10
<i>Вопросы для самоконтроля</i>	13
<i>Литература</i>	13
Модуль II. Связь методики обучения иностранным языкам со смежными науками	14
2.1. Лингвистические основы обучения иностранным языкам	14
2.2. Психологические основы обучения иностранным языкам	16
2.3. Дидактические основы и принципы обучения иностранным языкам	20
<i>Вопросы для самоконтроля</i>	24
<i>Литература</i>	24
Модуль III. Цели обучения иностранным языкам	25
3.1. Формирование коммуникативной компетенции	25
3.2. Практические цели обучения	28
3.3. Воспитательные цели обучения	30
3.4. Образовательные цели обучения	32
3.5. Развивающие цели обучения	34
<i>Вопросы для самоконтроля</i>	35
<i>Литература</i>	36
Модуль IV. Содержание обучения иностранным языкам	37
<i>Вопросы для самоконтроля</i>	41
<i>Литература</i>	41
<i>Итоговый тест</i>	42

ВВЕДЕНИЕ

Методические рекомендации по дисциплине «Методика преподавания иностранных языков» предназначены для самостоятельной работы студентов, обучающихся по специальности 1-21 05 06 «Романо-германская филология». Они направлены на реализацию на практике следующих целей обучения:

1) сформировать у студентов необходимую теоретическую базу, включающую методические знания, знания из смежных с методикой наук психолого-педагогического и филологического циклов, а также систему представлений о содержании, структуре, формах и методах профессиональной деятельности учителя иностранного языка;

2) познакомить студентов с наиболее известными методическими подходами, системами и методами обучения иностранным языкам;

3) сформировать навыки творческого применения своих знаний в процессе решения учебных, воспитательных, развивающих и образовательных задач в системе непрерывного обучения иностранным языкам;

4) сформировать у студентов собственно методические умения: планирующие, адаптационные, коммуникативные, организационные, мотивационные, исследовательские;

5) развивать профессионально-методическое мышление, что будет способствовать успешному решению задач иноязычного образования в различных педагогических ситуациях.

В результате изучения материалов рекомендаций студенты должны получить прочные знания по следующим вопросам: методика как теория обучения иностранным языкам, основные методические понятия; цели и содержание обучения иностранным языкам; основные понятия смежных с методикой наук и их применение при обучении иностранным языкам.

Методические рекомендации включают четыре модуля, предназначенные для самостоятельного изучения их студен-

тами. После прохождения каждого модуля студентам предлагаются вопросы для самоконтроля и список дополнительной литературы. Рекомендуемые модули составляют важную часть всего курса методики преподавания иностранных языков. Модульное обучение обеспечивает на практике гибкость, индивидуализацию, дифференциацию обучения, возможность повторения диагностики результатов.

Таким образом, ведущими принципами данных методических рекомендаций являются: 1) структуризация содержания на обособленные элементы; 2) динамичность; 3) деятельностный характер самообучения; 4) осознание перспективы. Поскольку данная работа направлена на формирование у студентов умений и навыков самообразования, весь процесс обучения строится на основе осознанного целеполагания. Осознанность учебной деятельности переводит преподавателя их режима информирования в режим консультирования и управления.

После прохождения всех модулей студенты должны выполнить тест, направленный на итоговый контроль всего усвоенного материала.

МОДУЛЬ I

МЕТОДИКА КАК ТЕОРИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

1.1. Теория обучения иностранным языкам и ее цели и задачи

Вопросы методической подготовки учителя иностранных языков должны быть темой серьезного и далеко не короткого разговора. Это объясняется тем, что знание только иностранного языка в большинстве случаев не может обеспечить учителю полного успеха в своей работе. Для того, чтобы знания, навыки и умения самого учителя стали достоянием учащихся, учитель должен владеть основными теоретическими положениями методики и уметь применять их на практике, хорошо знать иностранный язык и обладать определенным потенциалом позитивных личностных качеств.

В педагогическом плане слово методика чаще всего употребляется в 3-х значениях: 1) как теоретический курс, как учебная дисциплина; 2) как совокупность форм, методов и приемов работы учителя, т.е. как технология профессиональной практической деятельности; 3) как педагогическая наука, имеющая, с одной стороны, характеристики, присущие любой науке вообще (теоретический фундамент, экспериментальную базу и т.д.), с другой – специфические объекты исследования, обусловленные как сущностью самого предмета, так и путями овладения им.

Если говорить о методике как о теории обучения в самом общем виде, то нельзя не указать на *основные компоненты учебного процесса*, которые и составляют совокупность объектов изучения и объектов исследования, а именно: обучающая деятельность учителя, учебная деятельность ученика и организация обучения. Учебный процесс протекает так, что в нем движущими силами являются субъективные и объективные факторы. *Субъективные факторы* включают обучающую деятельность учителя и учебную деятельность ученика. Под *организацией обучения* в широком понимании этого термина имеются в виду следующие *объективные факторы*: цели обучения, его содержание, методы, приемы, а также средства обучения. Без четкого взаимодействия всех трех компонентов учебный процесс не может быть эффективным, а в некоторых случаях становится невозможным. Стоит только одному из компонентов учебного процесса оказаться бездействующим, как эффективность обучения сводится к нулю. Например, если не ясна цель уроков, выбраны неверные средства или неудачные приемы обучения, не будет никакого ощутимого результата.

Таким образом, мы можем сказать, что *объектом* изучения методики является процесс обучения иностранному языку. *Предмет* методики охватывает способы совместной деятельности учителя и учащихся, направленные на выполнение практических (коммуникативных) и образовательно-воспитательных задач. Отсюда *методика обучения иностранному языку – это наука, исследующая цели, содержание, методы и средства обучения, а также способы учения и воспитания на материале иностранного языка.*

Методика может подразделяться на общую и частную.

Общая методика занимается изучением закономерностей и особенностей процесса обучения иностранному языку независимо от того, о каком иностранном языке идет речь. Так, принципы отбора учебного материала, соотношение устной и письменной речи на различных этапах урока, пути интенсификации учебного процесса и т.д. будут в равнозначных условиях обучения одинаковыми для любого из западноевропейских языков.

Но знания общих закономерностей обучения иностранному языку оказываются недостаточными, когда учитель сталкивается со специфическими особенностями конкретного иностранного языка. Так, способы овладения глагольными формами *continuous* специфичны только для английского языка, громоздкие модели словосложения, склонение существительных и прилагательных характерны для немецкого языка. Еще более существенные различия наблюдаются в фонетике. Таким образом, существует необходимость разработки *частной методики*, исследующей обучение тем языковым и речевым явлениям, которые являются специфическими для конкретного иностранного языка. В последние годы изучением данных вопросов занимается отрасль науки, называемая лингводидактикой. Кроме того, выделяют экспериментальную методику, методику применения ТСО, историческую методику, целью которой является изучение возникновения и развития различных методов обучения.

Основными целями теоретического курса «Методика обучения иностранным языкам» являются:

1) раскрыть главные компоненты теории современного обучения иностранному языку, формировать у студентов необходимую теоретическую базу, включающую методические знания, знания из смежных с методикой наук психолого-педагогического и филологического циклов и соответствующую ей систему представлений о содержании, структуре, формах и методах профессиональной деятельности учителя по управлению учебной деятельностью учащихся в процессе овладения иностранным языком;

2) познакомить с наиболее известными методическими подходами, системами и методами, новейшими технологиями, а также про-

грессивным опытом обучения иностранным языкам и иноязычной культуре в отечественной и зарубежной школе;

3) сформировать у студентов навыки творческого применения своих знаний в процессе решения учебных, воспитательных, развивающих и образовательных задач в системе непрерывного обучения иностранным языкам;

4) развить у них собственно методические умения: планирующие, адаптационные, коммуникативные, организационные, мотивационные, исследовательские, а также профессионально-методическое мышление, что будет способствовать успешному решению задач иноязычного образования в различных педагогических ситуациях.

Для реализации данных целей в качестве основных задач теоретического курса «Методика обучения иностранным языкам» выдвигаются следующие. Будущие учителя иностранного языка должны:

1) уметь систематизировать и сравнивать различные методические подходы к обучению иностранным языкам в нашей стране и за рубежом, знать особенности обучения иностранным языкам во всех звеньях непрерывного образования;

2) знать цели и содержание обучения иностранным языкам, современные методы и технологии преподавания иностранных языков, системы и комплексы упражнений и методических приемов обучения всем аспектам изучаемого иностранного языка и видам иноязычной речевой деятельности;

3) владеть умениями отбора и организации языкового и речевого материала для учебных занятий и самостоятельной работы учащихся, навыками управления учебной деятельностью обучаемых;

4) уметь использовать в преподавании иностранного языка разнообразные формы, упражнения и приемы обучения с учетом личностно-ориентированного и дифференцированного подходов к обучаемым, а также современные социальные и информационные технологии обучения;

5) владеть критериями анализа и оценки современных отечественных и зарубежных учебно-методических комплексов, иметь первичный опыт работы с ними.

1.2. Методы исследования

В современной методике отмечается использование нескольких основных и вспомогательных методов исследования. К основным методам следует отнести: 1) критический анализ литературных источников, в том числе ретроспективное изучение отечественного и зарубежного опыта; 2) обобщение положительного опыта преподавания передовых учителей; 3) научно фиксируемое наблюдение; 4) моделирование (опытное обучение); 5) эксперимент. К вспомогательным ме-

тодам относятся: 1) анкетирование, 2) тестирование, 3) беседа, 4) хронометрирование, 5) осциллографический анализ и др. Поясним вкратце сущность некоторых из них.

Критический анализ литературных источников включает три основных вопроса: составление библиографии, чтение теоретических источников, анализ прочитанной литературы. Это весьма трудоемкий метод исследования. Он требует от исполнителя не только высокой работоспособности, но и определенных умений критического отношения к читаемому, умений оценивать, обобщать, сопоставлять. Он может быть самостоятельным методом специального исследования или являться составной частью такого исследования, где необходим обзор научной литературы.

Изучение и обобщение положительного опыта преподавания передовых учителей предусматривает такие формы работы, как лекции, семинары, мастер-классы, конференции, публикации, радио- и телепередачи.

Научно фиксируемое наблюдение предполагает сбор фактов, их классификацию, обобщение в форме выводов. Наблюдения должны всегда иметь конкретную цель. Особую ценность приобретают наблюдения, зафиксированные с помощью ТСО.

Моделирование предусматривает изучение процесса обучения с помощью моделей. Так, например, методисты периода Реформы (Ф. Гуэн, М. Берлиц, М. Вальтер и др.) в качестве модели построения обучения иностранному языку взяли процесс овладения родным языком. Такой подход позволил открыть ряд ценных положений, а именно: принципы тематического построения процесса преподавания языка, широкую опору на предметные действия на начальном этапе обучения, обучение на устной основе в вводном курсе и др. Заключительным этапом моделирования обязательно является экспериментальная проверка эффективности результатов интерпретации.

Экспериментом принято называть научно поставленный опыт, основанный на тщательном изучении варьирования исследуемого явления при возможном уравнивании всех прочих значимых факторов. Таким образом, эксперимент предполагает наличие варьируемых переменных величин (все то, что в ходе эксперимента преднамеренно подвергается изменению) и неварьируемых переменных величин. Последние подразделяются на: а) субъективные (разнообразные характеристики личности учащегося и обучающего) и б) объективные (текстовый материал, вспомогательные пособия, состав группы и т.д.)

В структуре методического эксперимента можно выделить четыре фазы: I – организация, разработка гипотезы; II – реализация; III – констатация (выявление количественных и качественных характеристик результатов исследования); IV – интерпретация (объяснение причины полученных результатов, доказательство их надежности).

Анкетирование используется в качестве дополнения к тому или иному методу исследования. Данный путь исследования только тогда приобретает черты относительной объективности, когда опрос осуществляется в массовом порядке, т.е. количество опрашиваемых исчисляется не единицами, десятками, а сотнями и тысячами.

Тестирование как вспомогательный метод исследования приобрел в последнее время большую популярность. С помощью тестов различных типов оказывается возможным в сравнительно короткие сроки проконтролировать знания и речевые умения большого количества учащихся. Стандартная форма заданий обеспечивает оперативность тестирования и легкость подсчета результатов. В зависимости от цели исследования различают диагностические, прогностические, констатирующие и смешанные тесты.

Беседа может существенно дополнить представления о процессе исследования, о его сильных и слабых звеньях, о необходимости внесения корректив и т.д. При этом следует учесть необходимость заранее продуманного плана проведения беседы.

Хронометрирование как вспомогательный метод исследования широко используется в тех случаях, когда необходимо документально зарегистрировать течение всего учебного процесса или определенной его части. В методическом исследовании под хронометрированием стали понимать фиксацию на магнитную ленту или с помощью видеотехники хода учебного процесса, благодаря чему могут осуществляться любые измерения речевой деятельности учителя или учеников.

Осциллографический анализ может также быть использован как вспомогательный метод исследования, главным образом в тех случаях, когда анализируется обучение иноязычному произношению. Благодаря осциллографу, прибору, который фиксирует и показывает на экране изменения во времени физических явлений, преобразованных в электрические сигналы, можно проследить за динамикой произнесения отдельных звуков, за правильностью подъема и падения основного тона, наблюдением ритмических групп и др.

1.3. Основные методические понятия

Основные понятия и связи между ними составляют структурную основу любой научной дисциплины. В методике обучения иностранным языкам в качестве главных базисных категорий следует рассматривать *прием, метод, система обучения*.

Определенными качествами базисных категорий обладают и такие понятия, как *средство обучения, принцип обучения и подход к обучению* иностранному языку.

Прием – элементарный методический поступок, направленный на решение конкретной задачи преподавания на определенном этапе практического занятия, например, называние предметов по картинкам, написание трудных орфограмм на доске, др.

В отличие от приема *метод* следует рассматривать в качестве второй, более высокой ступени в иерархии базисных методических категорий. Понятие *метод* может быть, с одной стороны, представлен как обобщенная модель преподавания иностранному языку в определенных учебных ситуациях и для решения конкретной задачи, а с другой – в сугубо практическом плане, – как способ деятельности учителя для решения отдельной учебной задачи. Метод проявляется именно тогда, когда имеет место систематическое повторение одних и тех же способов и форм работы.

Границы понятий «метод» и «прием» чрезвычайно подвижны и взаимопроницаемы. Так, если какой-нибудь частный способ работы над языковым материалом, например, комментирование текста, сделать основой учебного процесса, то этот прием превращается в метод обучения.

Наиболее часто практикуемыми методами в процессе обучения иностранному языку в школе следует считать 1) демонстрацию, 2) объяснение, 3) упражнение.

Под *демонстрацией* понимается показ функционирования устной и письменной иноязычной речи, а также использование вербальных наглядных пособий, т.е. таблиц, картин, фотографий, диафильмов, денотатных карт с текстом на иностранном языке.

Объяснение чаще всего применяется тогда, когда учащимся очень трудно осознать сущность изучаемых языковых явлений, прежде всего, в тех случаях, когда изучаемое явление не имеет никакой аналогии в родном языке.

Упражнение играет доминирующую роль в учебно-воспитательном процессе и определяется как специально организованное выполнение языковых (речевых) операций или действий с целью формирования или совершенствования речевых навыков и умений. Превалирование различных активных упражнений на уроке создает все необходимые условия для непрерывной практики в иноязычной деятельности учеников.

Третьей базисной категорией является *система обучения* – всеобщая модель учебного процесса, соответствующая определенной методической концепции, которой обуславливаются отбор материала, цели, формы, содержание и средства обучения.

В связи с предложенными определениями базисных методических категорий следует остановиться на сущности таких широко распространенных терминов, как «*средство*» и «*подход*».

Для овладения иностранным языком существует 2 типа средств: 1) основное средство, каковым является естественная языковая среда, 2) различные вспомогательные средства, главное назначение которых – создать иллюзию приобщения учащихся к естественной языковой среде. Сюда входит весь арсенал орудий обучения, начиная от раздаточного материала до ЭВМ, видеотехники и т.д.

Вспомогательные средства обучения включают комплект учащегося и комплект учителя. Основу комплекта учащегося составляет учебник иностранного языка. Кроме того, сюда также входят фонограммы; фотограммы (изобразительные средства наглядности); разрезной дидактический материал (кассеты с буквами, буквосочетаниями, цифрами и т.д.); альбом сюжетных картин для развития речевых умений; сборники упражнений как для изучения языкового материала, так и для овладения соответствующими видами речевой деятельности; справочники (грамматические, лексические и др.) и словари; книги для домашнего чтения.

Основу комплекта учителя составляет программа обучения – основной документ, регламентирующий и направляющий учебно-воспитательный процесс, и книга для учителя – пособие, содержащее методические рекомендации по организации учебного процесса по определенному учебнику. Сюда также входят фонограммы; фотограммы; видеофонограммы (ТВ, видеомэгафон, звуковое кино, ЭВМ); раздаточный дидактический материал (буквы, цифры, транскрипционные знаки, карточки для составления диалогов, ситуации и т.д.); страноведческий материал; настенные таблицы для изучения фонетики, лексики и грамматики; настенные картины для развития речевых умений; лабораторные работы, в том числе и для занятий в лингафонном кабинете или компьютерном классе; тесты; пособия по внеклассной работе, в которых раскрываются рациональные формы и пути проведения различных мероприятий, даются примеры на основе лучшего педагогического опыта.

Следующей методической категорией является *подход*. Если метод – это тактическая модель процесса обучения, то подход рассматривается как стратегия обучения иностранному языку. В современной методике можно выделить следующие основные подходы.

1. Бихевиористский, в основе которого лежат отношения стимула и реакции. Здесь главная задача заключается в формировании навыков посредством многократного механического повторения, а сознательность обучения, элементы повторения отводятся на задний план.

2. Индуктивно-сознательный подход базируется на интенсивной работе над многочисленными примерами, что постепенно приводит к овладению языковыми правилами и речевыми действиями, а также усвоению элементов теории изучаемого языка.

3. Познавательный подход предусматривает первичное усвоение теории в виде правил фонетики, грамматики, словоупотребления, а затем переход к практике.

4. Интегрированный подход представляет собой органическое соединение сознательных и подсознательных компонентов структуры обучения, что проявляется в параллельном овладении знаниями и речевыми автоматизмами.

Современная модель обучения иностранному языку основывается на использовании системно-деятельностного личностно-ориентированного коммуниктивно-когнитивного подхода, приоритетной задачей которого признается формирование у обучающегося *коммуникативной компетенции* – способности организовать свое речевое и неречевое поведение адекватно задачам общения.

Вопросы для самоконтроля

1. Назовите три значения слова «методика».
2. Что является субъективными и объективными компонентами учебного процесса и как они взаимосвязаны между собой?
3. Дайте определение предмета и объекта изучения методики.
4. Что является сферой изучения общей и частной методики?
5. Назовите цели и задачи теоретического курса «Методика обучения иностранным языкам».
6. Перечислите основные и вспомогательные методы исследования.
7. Что такое прием и метод обучения, в чем заключается их взаимосвязь и различие?
8. Дайте определение понятию «система обучения».
9. Какова классификация средств обучения иностранному языку?
10. Перечислите основные подходы в обучении иностранному языку.

Литература

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика: уч. пособие для студентов лингвистических университетов и факультетов ин. языков высших педагогических учебных заведений. – М.: Изд. центр «Академия», 2004. – Гл. I.
2. Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролюбов А.А. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Высшая школа, 1991. – Гл. I.
3. Комков И.Ф. Методика преподавания иностранных языков. – Мн.: Вышэйшая школа, 1979. – Гл. I.
4. Рогова Г.В., Верещагина Н.Н. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в общеобразовательных учреждениях. – М.: Просвещение, 1998. – Гл. VI.

МОДУЛЬ II

СВЯЗЬ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ СО СМЕЖНЫМИ НАУКАМИ

Методика обучения иностранным языкам, являясь самостоятельной педагогической наукой, связана в то же время с целым рядом других наук и использует как установленные ими факты, так и разработанные закономерности. Методика изучает вопросы обучения иностранным языкам учащихся и их воспитания средствами этого предмета, поэтому связи методики многообразны и условно могут быть разбиты на 3 группы:

1) методика опирается на данные и закономерности лингвистики, поскольку язык – предмет обучения – исследуется лингвистикой;

2) у методики существует тесная связь с психологией, причем эта связь осуществляется в двух направлениях: а) по линии использования данных психологии речи (например, устной или письменной, внешней или внутренней); б) по линии педагогической психологии, которая исследует как пути формирования знаний, навыков и умений, так и осуществления высших психических функций в процессе обучения;

3) методика основывается на общих положениях дидактики и теории воспитания, ибо они формулируют закономерности, принципы и правила обучения и воспитания в целом, а методика конкретизирует эти положения применительно к иностранным языкам.

В последнее время важное значение для методики приобретают связи с новой отраслью науки – психолингвистикой, сложившейся на стыке психологии и лингвистики и изучающей механизмы порождения речи (выражения мыслей) и распознавания речи (понимание речи).

Поскольку данные науки являются базовыми для методики, то принято говорить о лингвистических, психологических и дидактических основах методики.

2.1. Лингвистические основы обучения иностранному языку

Лингвистика изучает языки как определенные кодовые системы, принятые в том или ином коллективе людей для осуществления коммуникации.

В последнее время психолингвистика обратила свое внимание на речевую деятельность как процесс передачи и приема информации с помощью языковых кодов. Иными словами, речь представляет собой

реализацию языковой системы в конкретных актах коммуникации, т.е. включает как сам процесс общения, так и продукты этого процесса.

Методика опирается также на данные социолингвистики, изучающей взаимовлияние языков и культур в условиях их многообразия; на данные лингводидактики, связанные с особенностями обучения отдельным иностранным языкам; компаративной лингвистики, изучающей в сравнении языковые системы двух и более языков.

Для методики чрезвычайно существенно как само понятие языка и речи, так и учет их разграничения. Изучение только языка в строгом смысле этого слова, как показал академик Л.В. Щерба, обеспечивает лишь знания системы языка, но не ведет к пользованию этой системой как средством общения. Для практического пользования языком, т.е. для овладения речью, необходимо автоматизированное использование языковых средств в актах коммуникации.

Иными словами, речевая деятельность включает *язык*, т.е. фонетический, лексический, грамматический строй языка, и *речь*, которая, в свою очередь, подразделяется на *устную речь* (аудирование и говорение) и *письменную* (чтение и письмо).

В соответствии с дифференциацией понятия языка и речи различают единицы языка и речи. К первым относятся фонемы, морфемы, слова и предложения, т.е. единицы, характеризующие различные подсистемы языковой системы того или иного языка – фонетическую, морфологическую и т.п.

Речь всегда представляет собой либо процесс, либо продукт деятельности по передаче информации. Поэтому единица речи должна представлять собой такую величину, которая отражала бы законченное высказывание. Академик Л.В. Щерба считал наименьшей единицей речи синтагму – кратчайший отрезок речи, неделимый далее и используемый для обозначения отдельных предметов. Новая отрасль лингвистики – лингвистика текста – в качестве основной единицы речи считает не предложение, а текст, причем текст понимается двояко: 1) как текст в подлинном смысле этого слова (макротекст); 2) сверхфразовое единство (микротекст). Примером последнего является вопросно-ответное единство. Предложение-высказывание рассматривается как частный случай, особая разновидность текста.

Для обучения иноязычной речевой деятельности важно знать особенности и возможные трудности для усвоения учащимися единиц языка и речи, что позволяет рационально отобрать необходимый материал.

В настоящее время в связи с развитием структурной лингвистики особое значение приобретают вопросы моделирования. В лингвистике различают 2 рода моделей: 1) нестатистические, или базисные, лингвистические модели; 2) статистические, или стохастические.

В методике преподавания иностранных языков статистические модели помогают выявить особенности текстов различных разновидностей книжно-письменного стиля и создавать учебные тексты, постепенно подводящие учащихся к оригинальным.

Базисные модели помогают овладеть грамматикой иностранного языка, определяют структуру предложения, например, S + P + O, где S – подлежащее предложения, P – предикат, O – прямое дополнение. Данной структуре может соответствовать огромное количество реально существующих предложений: Our teacher is reading a book. Unser Lehrer liest ein Buch. Подобные предложения, отражающие ту или иную модель, называются речевыми образцами. Целесообразность использования таких образцов при обучении устной речи подтверждаются и данными психологии. Так, Н.И. Жинкин достаточно аргументированно обосновал свою гипотезу о хранении в сознании человека синтаксических схем, по которым разворачивается высказывание. Поэтому при работе на основе речевых образцов у учащихся сразу же откладывается в сознании определенная структурно-синтаксическая схема.

Опираясь на данные лингводидактики и компаративной лингвистики, учитель должен строить учебный процесс с учетом особенностей изучаемого иностранного языка по сравнению с родным, организовывать обучение так, чтобы использовать положительный языковой опыт учащихся (например, сформированные в родном языке навыки и умения читать или писать, сходные явления в родном и иностранном языках) и предотвратить явления интерференции (например, свободный порядок слов в русском языке, употребление звуков родного языка, ударения в словах и др.).

2.2. Психологические основы обучения иностранному языку

Психология – наука о закономерностях психического отражения действительности в сознании человека, исследующая душевные свойства, мыслительную деятельность и состояние индивида. Иноязычная речевая деятельность, которую исследует методика, – один из видов деятельности человека. Наука, занимающаяся вопросами речевой деятельности, – психолингвистика – исследует речевое поведение человека, описывает модели умственных процессов, операций, действий.

В результате осуществления речевой деятельности формируются механизмы речи. Они обеспечивают восприятие (рецепцию) при аудировании и чтении, а также порождение речевых высказываний (репродукцию) при говорении и письме. Деятельность по кодированию информации применительно к обучению иностранным языкам называется *репродуктивной речью*, а деятельность по декодированию

речевых сигналов – *рецептивной речью*. Рецептивная и репродуктивная речь имеет существенные различия. Процесс рецептивной речи протекает от форм языка к мысли, а операции, совершаемые при этом, можно назвать аналитическими. Процесс репродуктивной речи осуществляется от мысли к ее оформлению средствами языка, а операции, совершаемые при этом, называются синтетическими. Обычно в методике материал языка, используемый в репродуктивной речи, называется *активным*, а материал, употребляемый в рецептивной речи, – *пассивным*, или *рецептивным*.

Различия в использовании активного и пассивного языкового материала можно проиллюстрировать на примере овладения иноязычной лексикой. Для употребления какого-либо слова в речи надо владеть самим словом и его грамматическими формами, знать объем его значений и сочетаемость с другими словами. Для рецептивной речи очень важно уметь отличить слово в графике и звучании от сходных. Пассивный словарный запас значительно больше активного, он включает не только хорошо известные слова, но и те, которые понятны или о значении которых более или менее точно можно определить по контексту, словообразовательным элементам, аналогии с родным языком.

Умственное развитие учащихся, овладение иноязычной речью является результатом их непосредственного активного участия во всех видах работы. Иными словами, сознание формируется в действии и обучать иностранному языку можно только в деятельности, через практику. Единство сознания и деятельности применительно к усвоению иноязычной речи может быть выражено в терминах «знания», «умения», «навыки».

Понятие «знания» применительно к обучению иностранным языкам может употребляться как в узком, так и в более широком смысле слова. Первое предусматривает знание значения слова, его форм, фразеологических оборотов, правил. Однако усвоение лексики, грамматики, фонетики является следствием выполнения определенной деятельности, построенной на сочетании действий и правил и ведущей к знанию иноязычной речи в целом, т.е. к знанию в широком смысле слова. Знание можно определить как понимание языковых правил, осознание языковых особенностей иноязычной речи, лингвострановедческих реалий. Языковые правила нельзя рассматривать как самоцель, это лишь средство овладения языковым материалом и развития соответствующих навыков и умений.

В отечественной психологии под *навыком* понимают автоматизированный компонент сознательно выполняемой деятельности. В речевой деятельности на любом языке мы автоматизированно, (т.е. без контроля сознания) используем языковой материал: фонетический, лексический, грамматический. Поэтому правомерно говорить о фоне-

тических, лексических, грамматических навыках. Сама речевая деятельность в различных ее видах представляет собой сознательную деятельность, элементами которой являются фонетические, лексические и грамматические навыки. Отсюда под *навыком применительно к овладению иноязычной речью следует понимать автоматизированные действия с фонетическим, лексическим и грамматическим материалом в процессе рецептивной и репродуктивной речи.*

Несколько сложнее обстоит дело с интерпретацией содержания термина «*умения*». Одни психологи рассматривают умения как первый этап в формировании навыка. Другие полагают, что умения могут быть основаны только на навыках, а не наоборот. И наконец, многие исследователи строго различают *первичные и вторичные умения.*

Психолог Артемов В.А. определяет *первичное умение* как возможность совершить действие при концентрации на нем произвольного внимания. Беляев Б.В. рассматривает *первичное умение* как действие, совершаемое впервые и с пониманием. Под *вторичным умением* Артемов В.А. подразумевает совершенное владение каким-нибудь навыком.

Таким образом, процесс усвоения иноязычного материала – это трехступенчатый процесс поэтапного формирования знаний, навыков и умений. Задачи *первой ступени* усвоения заключаются в формировании *первичных умений*, т.е. элементарных умений по восприятию и пониманию речевых единиц. Понимание носит поэтапный характер и включает 3 стадии: синтез – анализ – полный синтез. Необходимым элементом формирования первичных умений является контроль, осуществляемый посредством экстралингвистических и лингвистических действий.

Первичные умения по мере автоматизации превращаются в *навыки*. Таким образом, *вторая ступень* работы посвящена выработке навыка, которая начинается с внешнего проговаривания, приобретающего более свернутый характер по мере перехода от внешней речи к внутренней, при этом доля участия сознания сокращается. Формирование навыка включает 1) анализ; 2) синтез; 3) этап автоматизации действий и предполагает выполнение упражнений на дифференциацию, имитацию, подстановку и трансформацию. Синтетический этап предусматривает объединение элементов высказывания в одно целое. Сформированный навык характеризуется: 1) отсутствием интерференции, 2) переносом внимания с процесса формирования навыка на результат, 3) нормальным темпом.

Навыки могут быть *языковыми и речевыми*. Языковые навыки обеспечивают оперирование языковым материалом (фонетическим, лексическим, грамматическим) вне условий общения. Речевые навыки реализуют включение языковых явлений в речь на уровне предложения, ситуации и т.д.

Навыки не являются заключительным этапом процесса изучения иностранного языка. Обучение только тогда эффективно, когда осуществляется переход навыков во *вторичные умения*, в умения – мастерство, умения пользоваться языковым материалом в процессе общения. Вторичные умения характеризуются: 1) беспереводностью; 2) автоматизированностью; 3) обобщенностью, т.е. происходит переход от уровня представлений к уровню понятий, суждений, умозаключений; 4) завершением формирования механизмов внутренней речи; 5) ситуативностью, т.е. для овладения иноязычной речью решающее значение приобретает перенос языкового материала в новые экстралингвистические и лингвистические ситуации.

В формировании вторичных умений важное место принадлежит трансформациям. Особое внимание на данном этапе следует уделить обучению компрессии и декомпрессии речи. Обучение компрессии (сжатию) речи – сжатый пересказ, составление плана прочитанного рассказа, определение заглавия к тексту, передача содержания абзаца одним предложением и др.

Декомпрессия речи предусматривает расчленение понятий на существенные признаки, толкование, объяснение, восстановление контекста по началу или концу, составление ситуаций к пословицам и поговоркам, выражение своего отношения к фактам и событиям. Контролируют вторичные умения исходя из них самих.

Важную роль в овладении иностранным языком играют процессы памяти. В психологии различают кратковременную и долговременную память. Оба вида памяти важны для осуществления речевой деятельности. В процессе формирования речевого высказывания необходимые языковые средства подаются в кратковременную память, а затем в результате упражнений должны перейти в долговременную память, что по сути дела и является условием успешности овладения языком.

Говоря о памяти, обычно различают следующие процессы: запоминание, сохранение и забывание. Запоминание бывает произвольным, когда специально ставится цель запомнить что-либо, и произвольным, когда запоминание осуществляется в процессе деятельности, имеющей другую задачу. При обучении иностранным языкам особое значение имеет произвольное запоминание, ибо необходимо уметь пользоваться языковым материалом в различных ситуациях общения, а не просто запоминать его. Произвольно запомнить можно лишь отдельные речевые штампы, слова, обороты, стихи. Произвольное запоминание должно занимать незначительное место в общем процессе обучения.

Существуют определенные закономерности произвольного запоминания: 1) упражнения должны стимулировать активную твор-

ческую деятельность учащихся; 2) они должны вызывать интерес; 3) они должны логически осмысляться, положительную роль при этом играет сравнение нового материала со старым; 4) запоминание должно опираться на различные виды ощущений (зрительные, слуховые, связанные с моторикой руки, речедвигательные). Это означает, что языковой материал должен отрабатываться в разных видах упражнений: в устных, в упражнениях в чтении и письме и т.д.

Существенную роль в предотвращении забывания играет повторение материала. Экспериментальным путем было выявлено, что количество повторений слов (от 15 до 25) для их сохранения в памяти с последующим использованием в рецептивной речи после латентного периода в 3 месяца зависит от характера слова и должно распределяться следующим образом: 7 повторений в течение первой недели, 3 – в течение второй, 3–4 – на четвертой неделе, а оставшиеся – с любым временным интервалом.

2.3. Дидактические основы и принципы обучения иностранным языкам

Методика обучения иностранным языкам как педагогическая дисциплина тесно связана с педагогикой и, особенно, дидактикой, т.е. теорией обучения. Однако понятие «обучение» дает лишь самую общую характеристику учебной деятельности. Чтобы сделать практические выводы для методики преподавания иностранных языков, необходимо расчленить этот термин на составляющие его компоненты, а именно: принципы и виды учебной деятельности.

Для изучения лингвистических дисциплин, в том числе и иностранного языка, наиболее типичными являются познавательная и коммуникативная деятельность.

Принципы обучения – категории дидактики, характеризующие способы использования законов обучения в соответствии с целями воспитания и образования. В настоящее время отечественная дидактика различает такие принципы обучения, как воспитывающий характер обучения, научность, связь теории и практики, систематичность в усвоении знаний, сознательность и активность учащихся в обучении, наглядность, доступность, учет индивидуальных различий учащихся, преемственность, постепенное нарастание трудностей.

Принцип научности в обучении иностранным языкам означает, что учебный процесс должен строиться с учетом данных современной науки об особенностях коммуникации с помощью языка, о закономерностях распознавания и порождения речи и т.д. Принцип сознательности показывает, что эффективность, прочность и гибкость формируемых навыков и умений прямо зависит от осознания автоматизируемых дейст-

вий, от сознательного и активного преодоления интерферирующих привычек родного языка и использования опыта в родном языке. Осознание изучаемого материала осуществляется также через правило, инструкцию, толкование, наглядность (схемы, таблицы и т.д.).

Принцип воспитывающего и развивающего обучения в процессе преподавания иностранного языка реализуется через подбор идейно-цельных по содержанию текстов и упражнений, сами занятия языком, позволяющие расширить филологическое образование учащихся, сформировать у них правильное представление о языке как средстве общения. Дидактика требует, чтобы обучение предшествовало развитию и определяло его. Вклад обучения иностранным языкам в развитие человека состоит не только в формировании у него иноязычной речевой деятельности и обогащении родной речи, но и в положительном влиянии на совершенствование разных сторон его психики (развитие логического мышления, памяти, внимания, воображения и т.д.).

Принцип активности реализуется при создании мотивации учения, вовлечении каждого учащегося в активную речемыслительную деятельность, воздействии на его эмоции, использовании на уроке игровых моментов, соревнований, проблемных заданий.

Принцип наглядности предусматривает широкое использование зрительной (картинки, фотографии, эпикадры), слуховой (аудиозапись, радиопрограмма) и зрительно-слуховой (таблицы, денотатные карты, схемы, фильмы с титрами на иностранном языке) наглядности.

Принцип доступности и посильности требует учета возможностей детей в преодолении трудностей с учетом группы сильных, средних и слабых учащихся.

Принцип прочности может быть реализован при опоре на интеллектуальную и эмоциональную деятельность детей, организации обратной связи с помощью разных видов контроля, обеспечении многократных встреч учащихся с усваиваемым материалом в разнообразных упражнениях.

Принцип индивидуализации требует изучения возможностей, интересов, способностей учащихся, использования дифференцированных заданий с учетом данных возможностей.

Кроме того, существуют *принципы, обусловленные спецификой иностранного языка*. В их классификации выделяют общие и частные принципы. К *общим принципам* относятся: 1) коммуникативная (речевая) направленность обучения, 2) учет особенностей родного языка, 3) доминирующая роль упражнений на всех уровнях и во всех сферах овладения иностранным языком. *Частные принципы* включают: 1) обучение иностранным языкам на основе речевых моделей (образцов); 2) сочетание языковых тренировок с речевой практикой; 3) взаимодействие всех видов речевой деятельности; 4) устное опере-

жение при обучении чтению и письму; 5) аппроксимация учебной деятельности, допускающая некоторое снижение качества иноязычной речи, если при этом не нарушается процесс понимания информации; 6) интенсивность начальной стадии обучения, предусматривающая большее количество тренировочных упражнений по сравнению со средней и старшей ступенями обучения.

Принимая во внимание практическую цель обучения иностранному языку, – учить ему как средству общения, ведущим методическим принципом следует назвать принцип коммуникативной направленности. Это означает, что обучение должно строиться таким образом, чтобы вовлекать учащихся в устную (аудирование, говорение) и письменную (чтение, письмо) коммуникацию, т.е. общение на изучаемом языке на протяжении всего курса. Этот принцип в той или иной мере нашел отражение во всех современных работах по методике, учебниках и учебных пособиях по иностранным языкам.

Принцип коммуникативной направленности определяет содержание обучения, какие коммуникативные умения необходимо формировать, чтобы учащийся мог осуществлять общение в устной и письменной формах, например, поздороваться, дать совет, посоветоваться с кем-то. При этом ученые убедительно доказывают необходимость в параллельном и взаимосвязанном овладении системой языка и системой речи для выполнения коммуникативных задач.

Принцип коммуникативной направленности определяет отбор и организацию учебного материала: тематику, сферы общения, ситуации общения, возможные в заданных условиях. Тема регулирует и минимизирует речевое поведение собеседников. Она обеспечивает им взаимодействие в содержательном плане (о чем можно научиться говорить, читать, писать), иначе невозможно осуществить минимизацию объема языкового материала и в то же время сохранить коммуникативный характер обучения и его направленность на достижение практически значимых целей. Сфера общения позволяет установить, где, когда, между кем может происходить общение, в какие социально-коммуникативные роли вступает человек.

Принцип коммуникативной направленности определяет средства обучения, с помощью которых можно обеспечить овладение коммуникативной функцией изучаемого языка на основе аутентичного звукового и печатного материала, нужного для общения, стимулирующего его. Реализация этого принципа требует соблюдения условий, благоприятствующих общению. Опора на него должна иметь место на протяжении всего учебного процесса: при презентации языкового материала, чтобы учащиеся видели его коммуникативную функцию, т.е. знали, что можно с помощью данной языковой единицы со-

общить, о чем узнать, что выразить; при тренировке в усвоении материала и при его применении в решении коммуникативных задач.

Чтобы реализовать принцип коммуникативной направленности, можно рекомендовать следующее [4, с. 51–54]:

1. Вводя слово, словосочетание, грамматическое явление, подберите ситуацию, которая бы показала учащимся действие этой единицы в общении: что с ее помощью можно сообщить, узнать, назвать, выразить.

2. При повторении материала старайтесь внести что-то новое, исходя из реальных условий обучения в конкретной группе.

3. Общение – это активное взаимодействие говорящего и слушающего. Не выступайте в качестве единственного источника, стимулирующего процесс общения, обеспечьте активное участие самих учащихся в учебном процессе, используя игры, в том числе и ролевые.

4. Организуя общение на основе усваиваемого материала, создавайте благоприятные условия, располагающие к общению, чтобы учащимся доставляло удовольствие слушать, говорить, читать и писать на изучаемом языке. Не показывайте своего раздражения неумением ученика выполнить задание, вселяйте в них уверенность, больше подчеркивайте их успехи, чем неудачи.

5. При чтении главное внимание учащихся обращайтесь на содержательно-смысловую сторону читаемого, а для этого шире используйте задания типа: о чем узнал, что прочитал, как к этому относишься. Не давайте повторного прочтения текста, не меняя задания. В старших классах шире используйте задания по реферированию, аннотированию общественно-политических и научных текстов.

В обучении иностранному языку большую роль играет принцип учета родного языка. Родной язык должен приниматься во внимание при отборе учебного материала и его организации в самом учебном процессе, в лингвистическом плане – для прогнозирования трудностей при обучении произносительной, грамматической и лексической сторонам изучаемого языка; при обучении графике и орфографии; при семантизации языковых единиц. В психологическом плане принцип учета родного языка важен для определения структуры речевых действий: какие действия и сколько их нужно произвести, чтобы выработать навыки, необходимые для формирования речевых умений; где возможен перенос, где только корректировка, а где формирование заново. Все это, безусловно, отражается на количестве и характере упражнений. И наконец, при обучении иностранному языку необходимо учитывать речевой опыт учащихся в родном языке.

Исходя из сказанного можно порекомендовать учителю следующее [4, с. 61–62].

1. В процессе обучения иностранному языку показывайте учащимся, как можно использовать имеющиеся у них знания, навыки и умения в родном языке при изучении иностранного.

2. Подходите по-разному к работе над учебным материалом и к формированию навыков; не обучайте тому, что они знают и умеют из родного языка. Это позволит больше уделить внимания и времени новому.

3. Формируйте и совершенствуйте общие для родного и иностранного языков учебные умения, связанные с выполнением устных и письменных заданий по учебнику, грамматическому справочнику, словарям, с аудиовизуальными материалами.

Вопросы для самоконтроля

1. С какими отраслями лингвистики связана методика?
2. Что представляет собой структура речевой деятельности по теории Л.В. Щербы?
3. Какие положения структурной лингвистики важны для методики?
4. Почему при организации процесса обучения иностранному языку нужно опираться на данные компаративной лингвистики и лингводидактики?
5. Что понимается под рецептивной и репродуктивной речью?
6. Почему процесс усвоения учебного материала носит трехступенчатый характер?
7. Дайте определение понятиям «знания», «навык», «умения первичные», «умения вторичные».
8. Каковы закономерности произвольного запоминания?
9. Перечислите общедидактические принципы, имеющие важное значение для обучения иностранным языкам.
10. Перечислите принципы, являющиеся специфическими только для обучения иностранным языкам.

Литература

1. Болдырев Н.И., Гончаров Н.К., Есипов Б.П., Королев Ф.Ф. Педагогика. – М.: Просвещение, 1968.
2. Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролюбов А.А. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Высшая школа, 1991. – Гл. II.
3. Комков И.Ф. Методика преподавания иностранных языков. – Мн.: Вышэйшая школа, 1979. – Гл. I.
4. Рогова Г.В., Верещагина Н.Н. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в общеобразовательных учреждениях. – М.: Просвещение, 1998. – Гл. III.
5. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций. – М.: Просвещение, 2005. – Лекция 2.

МОДУЛЬ III

ЦЕЛИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Под целями понимаются планируемые результаты изучения иностранного языка школьником. Они определяются программой – государственным документом, обязательным для каждого учителя. В ней даются конкретные указания по предмету «иностранный язык» на конечные и промежуточные результаты по годам обучения (классам).

Целью современного языкового образования является не просто формирование иноязычных знаний, навыков и умений, но и развитие определенных качеств личности и ключевых компетенций. Сегодня цели обучения иностранным языкам рассматриваются согласно концепции, разработанной Советом Европы в европейской практике преподавания.

3.1. Формирование коммуникативной компетенции

Основной целью обучения иностранному языку является *формирование коммуникативной компетенции*. При этом выделяются несколько ее составляющих: 1) лингвистическая, 2) социолингвистическая, 3) социокультурная, 4) стратегическая 5) дискурсивная и 6) социальная компетенции.

Лингвистическая компетенция включает знания о системе, структуре языка и правилах его функционирования в процессе иноязычной коммуникации. Она предполагает овладение определенной суммой формальных знаний и соответствующих им навыков, связанных с различными аспектами языка: лексикой, фонетикой, грамматикой. При этом встает вопрос, какие слова, грамматические структуры, интонаемы необходимы человеку того или иного возраста, той или иной профессии и т.д. для обеспечения нормального взаимодействия на изучаемом языке. Слова, грамматические конструкции, интонаемы изучаются с целью их преобразования в осмысленные высказывания, т.е. имеют четко выраженную речевую направленность. Таким образом, можно сказать, что акцент преподавания делается не на язык как систему, а на речь.

Для курса практики устной и письменной речи особенно важно реализовать связь с фундаментальными языковыми науками и обеспечить использование полученных знаний в речи.

Речь всегда ситуативна, ситуация же, в свою очередь, определяется местом и временем, особенностями аудитории, партнеров по общению, целью общения и т.д. Чтобы адекватно решать задачи общения в каждом конкретном случае, помимо лингвистической компетен-

ции, нам необходима *социолингвистическая компетенция*, т.е. способность осуществлять выбор языковых форм, использовать их и преобразовывать в соответствии с контекстом. Чтобы научиться этому, важно знать семантические особенности слов и выражений, как они изменяются в зависимости от стиля и характера общения, какой эффект они могут оказать на собеседника.

Здесь необходимо привести несколько примеров. Возьмем пример из фонетики. Фраза «Bye-bye» («Пока»), произнесенная с падающей интонацией, означает предостережение. Вы можете этого не знать, но здесь, как и в жизни, незнание законов одной из сторон не может изменить сам закон и неминуемые последствия. Согласно фонетическим канонам английского языка, здороваясь с приятелем или хорошим знакомым, можно в ответ на пожелание доброго утра сказать просто «Morning!», причем с повышающейся интонацией, а обращаясь к уважаемому, малознакомому человеку следует выговорить всю фразу, да еще с падающей интонацией.

На уровне использования лексики недостаток данной компетенции еще более заметен. Для ребенка неестественно обращаться к родной маме, величая ее «mother», а для учителя абсолютно непозволительно обращаться к своим ученикам «Hey, guys!». Одна и та же фраза «You look cute today», обращенная к маленькой девочке и взрослой женщине, в одном случае может быть комплиментом, а в другом – приглушенной формой оскорбления.

Определяя выбор грамматических структур, будет ли естественным пригласить друга перекусить, сказав: «Не соблаговолишь ли ты откусать со мной в полдень?», и, наоборот, позвать начальника на ленч следующим образом: «Эй, приятель, давай-ка закусим чем бог послал» [6, с. 7–8].

Анализ любого аутентичного материала дает массу примеров, ценных как в практическом, так и в развивающем, воспитательном планах. Язык отражает особенности жизни людей. Изучая многообразие планов выражения, можно многое понять и узнать о культуре различных стран изучаемого языка. А это подводит нас к необходимости формирования *социокультурной компетенции*. Сегодня, говоря о том, что целью обучения является общение на иностранном языке, мы подразумеваем не просто диалог на уровне индивидуумов, но и готовность и способность к ведению диалога культур.

Диалог культур подразумевает знание собственной культуры и культуры страны или стран изучаемого языка. Под культурой мы понимаем все то, что определяет сложившийся веками стиль жизни и характер мышления, национальный менталитет, а не просто искусство, которое, в свою очередь, тоже является частью культуры, отражает и формирует ее. Понимание того, как географическое положение и

климат страны определяют ее быт, экономику и традиционные связи, знание основных вех развития истории, выдающихся людей, религиозных верований и обрядов облегчают задачу межкультурного общения, умения вести диалог на равных, нахождения общего и отличного в традициях и стилях жизни. Социокультурная компетенция является инструментом воспитания международно ориентированной личности, осознающей взаимозависимость и целостность мира, необходимость межкультурного сотрудничества в решении глобальных проблем человечества.

Но для того, чтобы грамотно решать задачи общения и добиваться желаемых результатов, недостаточно лишь знаний культурологического характера. Надо иметь определенные навыки и умения организации речи, уметь выстраивать ее логично, последовательно и убедительно, ставить задачи и добиваться поставленной цели, а это уже новый уровень коммуникативной компетенции, которая в материалах Совета Европы названа *стратегической и дискурсивной компетенциями*.

Многие вопросы данных уровней коммуникативной компетенции прекрасно разработаны в курсе риторики. Учебники по риторике могут помочь и учащимся, и учителю ответить на вопросы о том, как работать над устным выступлением, что такое композиция речи и как грамотно осуществлять взаимодействие со слушателем. Здесь рассматриваются такие вопросы, как определение темы, направленности выступления, логических приемов изложения (анализ, синтез, сравнение, обобщение), способов связи речи, использования повторов, языковых средств создания эмоциональности и оценочности речи и т.д.

Это еще раз говорит о необходимости формирования стратегической и дискурсивной компетенций, сущность, которых заключается в умении построить общение так, чтобы добиться поставленной цели, знать и владеть различными приемами получения и передачи информации как в устном, так и в письменном общении, компенсаторными умениями, предполагающими способность коммуниканта использовать вербальные и невербальные стратегии для компенсации пробелов в знании кода языка. Формирование указанных составляющих коммуникативной компетенции невозможно осуществить в отрыве от речевых функций, которые определяют стратегию собственно общения и отбор языковых средств для решения задач общения.

Следующей составляющей коммуникативной компетенции является *социальная компетенция*. Она предполагает умение использовать разные коммуникативные роли, стратегии в условиях социального взаимодействия с людьми и окружающим миром, готовность и желание взаимодействовать с партнерами по общению, умение поставить себя на место другого и способность справиться со сложившейся

ситуацией. Здесь очень важно сформировать чувство толерантности, т.е. терпимости к точке зрения, отличной от вашей.

Указанные выше принципы, разработанные Советом Европы, тесно сочетаются с комплексом целей, традиционно принятым в отечественной методике, выделяющей четыре аспекта целей обучения иностранному языку: 1) учебный практический аспект, 2) воспитательный аспект обучения, 3) образовательный аспект, 4) развивающий аспект. Указанные цели находятся во взаимосвязи и взаимозависимости, причем ведущей является практическая цель. Подобное выдвижение практической цели на передний план обусловлено спецификой предмета «Иностранный язык». Особенностью данного предмета является то, что учащимся предстоит освоить не основы науки о языке, а овладеть новым по сравнению с родным языком средством коммуникации, т.е. приобрести навыки и умения общения с помощью изучаемого языка. Поэтому все усилия должны быть направлены на формирование новой системы коммуникации. Образовательная и воспитательная работа должна проводиться в процессе практического овладения языком и не в ущерб последнему.

3.2. Практические цели обучения

Школа должна дать учащемуся общее образование и тем самым создать основу для приобретения профессии. Поэтому под практическим изучением иностранного языка применительно к средней общеобразовательной школе следует понимать достижение допрофессионального уровня овладения языком, позволяющее обеспечить последующее доучивание в соответствии с потребностями специальности или личными интересами человека. Таким образом, практическую цель обучения иностранному языку в средней школе в общем виде можно сформулировать как обучение понимать мысли других людей и выражать собственные мысли в устной и письменной форме. Учащиеся овладевают иностранным языком как средством общения и должны уметь им пользоваться в устной и письменной формах. Речь идет об овладении четырьмя видами речевой деятельности: рецептивными (аудированием и чтением), продуктивными (говорением и письмом), а также связанными с ними тремя аспектами языка — лексикой, фонетикой, грамматикой. Практический аспект предполагает овладение всеми формами общения и всеми речевыми функциями для того, чтобы владение иностранным языком было средством межличностного общения, обогащения духовного мира, отстаивания своих убеждений, пропаганды отечественной культуры, дружбы между народами, экономического и социального прогресса.

Конкретными целями в каждом виде речевой деятельности являются:

1) *в говорении*: умение сообщить (доложить, известить, объявить, информировать, рассказать и т.д.); объяснить (охарактеризовать, уточнить, показать и т.д.); одобрить (рекомендовать, посоветовать, подчеркнуть, поддержать, похвалить, поблагодарить и т.д.); осудить (покритиковать, возразить, отрицать, обвинить, оспорить и т.д.); убедить (доказать, обосновать, уверить, уговорить, настоять и т.д.);

2) *в письме*: умение достаточно быстро фиксировать свои высказывания и высказывания других людей; выписывать из прочитанного, трансформируя материал; записывать план или тезисы выступления; написать письмо, рецензию, аннотацию;

3) *в чтении*: умение быстро читать про себя статью в газете или журнале; художественное произведение средней сложности для удовлетворения всех функций чтения как средства общения;

4) *в аудировании*: умение понимать аутентичную речь в нормальном темпе при живом общении и общий смысл радиопередач, фонозаписей;

5) *в переводе*: умение выступить в качестве переводчика в бытовой ситуации.

Чрезвычайно важным в учебном аспекте следует считать приобретение навыков самостоятельной работы.

В силу лимитированного количества часов, отводимого на изучение иностранного языка в средней школе, владение всеми видами речевой деятельности ограничивается определенными рамками. Это ограничение осуществляется в трех направлениях:

1. Не все виды речевой деятельности развиваются в средней школе на одинаковом уровне. Предпочтение отдается развитию устной речи и чтению, как наиболее перспективным умениям с точки зрения их использования в практических целях. Письмо долгое время играло служебную роль, являясь средством, способствующим развитию навыков и умений устной речи и чтения, а также успешному усвоению языкового материала. Последнее время письмо стало и целью обучения, т.к. появилась практическая необходимость уметь писать личные и деловые письма, телеграммы, объявления, заявления; в старших классах – рефераты, аннотации, резюме.

2. Второе ограничение связано с тематикой, на основе которой ведется развитие иноязычной речевой деятельности в средней школе. В соответствии с этим в программу специально включается раздел «Примерная тематика для устной речи и чтения».

3. Третье ограничение касается объема языкового материала, служащего базой для развития устной речи и чтения. Так, формирование «допрофессионального» практического овладения иностранным

языком осуществляется на активном (продуктивном) и рецептивном лексическом и грамматическом минимумах, без которых невозможна элементарная речь на изучаемом языке. Согласно Образовательному стандарту, утвержденному Министерством образования Республики Беларусь 29.05.2009 г., объем продуктивной лексики для выпускника средней общеобразовательной школы составляет 1550 лексических единиц, а рецептивной – 1250. При обучении чтению надо учитывать то, что в тексте могут встретиться грамматические формы и конструкции, характерные для книжно-письменного стиля, но не свойственные разговорному стилю. Поэтому для формирования умения читать необходимо обладать навыками узнавания таких конструкций в тексте. При обучении диалогической и монологической речи важно владеть активным языковым минимумом.

3.3. Воспитательные цели обучения

Воспитательный аспект обучения предполагает формирование у учащихся мировоззрения, идейной убежденности, системы нравственных и эстетических взглядов. Особое значение изучение иностранного языка имеет для усвоения межкультурных различий, воспитания чувства сопричастности к мировой культуре и истории, социальной ответственности, собственного достоинства и уважительного отношения к достоинству других людей, способности понимать иные точки зрения на социальные и гуманитарные проблемы, формирования умений достигать согласия и сотрудничества в условиях различия взглядов и убеждений. При обучении осуществляется воспитание важнейших моральных качеств личности: патриотизма, интернационализма, гуманизма.

В процессе обучения иностранному языку имеет место и трудовое воспитание в широком смысле этого слова, формируются навыки интеллектуального труда. Учащиеся должны овладевать приемами умственного труда, умениями работать с учебником, словарями, грамматическими справочниками, лингафонным практикумом, видеозаписями и ЭВМ. По мере продвижения из класса в класс особое значение приобретает умение учащихся организовывать свою самостоятельную работу, осуществлять самоконтроль и самокоррекцию.

Положительное воспитательное воздействие на учащихся оказывает чтение на изучаемом языке. Оно формирует у школьников культуру чтения, умение внимательно вчитываться в слово, словосочетание, предложение, овладевать приемами языковой и контекстуальной догадки.

Изучение иностранного языка способствует формированию важных черт характера: аккуратности, усидчивости, настойчивости в

преодолении трудностей. В силу специфики предмета воспитывается чувство коллективизма, т.к. овладение иностранным языком как средством общения связано с взаимодействием учащихся и учителя через изучаемый язык, с усвоением учащимися элементарных правил речевого этикета, с воспитанием у них умения внимательно слушать собеседника и вежливо реагировать на его вопросы и просьбы. Таким образом, изучение иностранного языка формирует такую важную сторону личности, как умение осуществлять общение, столь необходимое для жизни и работы в коллективе.

Изучение иностранного языка оказывает эстетическое воздействие. Учащимся нравится разучивать стихи, песни, танцы народов, язык которых они изучают. Эстетическое воспитание осуществляется и путем знакомства школьников с выдающимися представителями культуры страны изучаемого языка (художниками, писателями, музыкантами и т.д.).

Сказанное выше можно представить в виде «номенклатуры воспитательных ценностей», автором которой является Е.И. Пассов [3, с. 56]:

1. Воспитание общенациональных ценностей: воспитание чувства патриотизма как потребности и способности к деятельной любви к своей Родине, т.е. активное участие в строительстве новой Беларуси с материально обеспеченной, граждански достойной и духовно богатой жизнью каждого белоруса; содействие всему, что способствует такой жизни.

2. Воспитание общечеловеческих ценностей – истина как ценность: воспитание убежденности в приоритете общечеловеческих ценностей, формирование потребностей и способностей к рефлексии и критическому мышлению, формирование потребности в поиске истины, невосприимчивость к монополярным идеологиям.

3. Жизнь как ценность: формирование гуманитарного мировоззрения, способности и потребности к решению проблем, связанных с выживанием, милосердием, преодолением кризисов цивилизации, сохранением природной среды.

4. Мировая культура как ценность: воспитание интернационализма (иммунитета к национализму, шовинизму и т.п.); воспитание чувства сопричастности к мировой истории, памятникам литературы и искусства, философии, науки; воспитание потребности в приобщении к мировой культуре.

5. Свободы и права личности как ценность: формирование потребности и способности к социальным выборам, воспитание правового сознания, воспитание собственного достоинства и уважительного отношения к достоинству других людей.

6. Общение и сотрудничество как ценность: формирование потребности и способности понимать чужую точку зрения на социаль-

ные и гуманитарные проблемы, достигать согласия и сотрудничать в условиях различия взглядов и убеждений.

Важную воспитательную роль при обучении иностранному языку играет содержательная сторона учебного материала – тексты, упражнения, наглядные пособия. Однако не менее значительным является и то, как организуется работа с учащимися. Так, воспитательное воздействие учебного материала может меняться в зависимости от таких факторов, как: 1) работает ученик с ним охотно/неохотно, с интересом/без интереса, самостоятельно/несамостоятельно; 2) в какой мере задания носят проблемный характер, дают ли они возможность привлечь жизненный опыт учеников, знания по другим предметам; 3) готов ли он к выполнению заданий, т.е. от наличия у него коммуникативной и психологической готовности. Под коммуникативной готовностью понимается знание учащимися языкового материала и умение оперировать им в устной и письменной речи. Психологическая готовность включает положительный настрой на работу, владение рациональными приемами учения, умения пользоваться учебником, справочной литературой, звукозаписью, осуществлять самоконтроль.

3.4. Образовательные цели обучения

Образовательный аспект предполагает приобретение знаний о культуре страны или стран изучаемого языка, включая литературу, музыку, архитектуру, живопись, историю и т.д., а также знаний о строе языка, его системе, характере, особенностях, сходстве и различии с родным; удовлетворение личных познавательных интересов в любой из сфер своей деятельности, от профессиональной до хобби.

Во все времена иностранный язык относился к числу предметов большого образовательного потенциала. Блестящее обоснование общеобразовательной роли изучения иностранного языка дал академик Л.В. Щерба. Он показал, что при изучении иностранного языка человек как бы «осознает» свое мышление, т.е. углубленно познает способы оформления мысли; глубже и лучше овладевает своим родным языком; черпает новую для него информацию о системе языка, истории, литературе, географии и т.д. страны, язык которой изучается [7, с. 36].

Рассмотрим эти положения несколько подробнее. Л.В. Щерба доказал, что в сознании человека, владеющего родным языком, сущность мысли и способы ее оформления неразрывно связаны между собой. Иностранный язык, выступая как эталон для сравнения, дает возможность осознать, что существуют иные, чем в родном языке, способы выражения мысли, другие связи между формой и значением. Рассматривая эту сторону общеобразовательного изучения иностранного языка как важнейшую, Л.В. Щерба подчеркивал, что подобный вклад

в филологическое образование учащегося не может дать ни один предмет средней школы. При этом не только результат овладения языком важен для общего образования, но и сам процесс овладения языком представляет большую общеобразовательную ценность. В процессе изучения иностранного языка учащиеся знакомятся с новыми понятиями, например: гласные могут быть долгими и краткими, открытыми и закрытыми, в языке может отсутствовать склонение имен существительных и прилагательных.

Большое значение процесс изучения иностранного языка имеет для улучшения практического владения родным языком. Прежде всего, в процессе работы над иностранным языком глубже осознаются способы выражения мысли в родном языке, т.к. изучающий мысленно и часто непроизвольно сопоставляет эти способы со способами в изучаемом иностранном языке. В процессе многих упражнений, особенно на перевод, учащийся подбирает языковые средства родного языка для выражения тех или иных мыслей, что делает его владение родным языком более гибким и осознанным.

Изучение иностранного языка вносит известный вклад в развитие логического мышления учащегося. Так, занятия языком содействуют совершенствованию таких мыслительных операций, как анализ, синтез, сопоставление и т.д. Изучение иностранного языка связано с работой слухового, зрительного, речедвигательного и моторного анализаторов. Оно оказывает большое влияние на развитие памяти, воображения, внимания.

Большую роль иностранный язык играет в расширении кругозора ученика, повышению его общей культуры. Приобщение к языку – это приобщение к культуре народа, который его создал, к его духовной жизни. Учащиеся через язык знакомятся с традициями, географией, историей, литературой, образованием, искусством и многими другими сторонами жизни народов, говорящих на изучаемом языке. Образовательную функцию выполняют текстовый материал и наглядные материалы страноведческого характера: альбомы, диапозитивы, кинофильмы и т.д.

Таким образом, главными задачами образовательного компонента обучения иностранным языкам являются:

- постижение системы ценностных нормативов народа стран изучаемого языка, духовное совершенствование учащихся на базе познания новой культуры, удовлетворение личностных познавательных интересов в любой из сфер деятельности;

- приобретение знаний иностранного языка как неотъемлемого компонента культуры, ее аккумулятора и выразителя (знания о функциях языка как средстве общения; знания о нормах социально-вербального поведения);

– фоновые знания, которыми располагают все члены данной национально-культурной языковой общности; знания о невербальных средствах общения;

– знания о статусе языка, его роли в мире, взаимоотношении с родным и другими языками.

В заключение следует сказать, что в раскрытии образовательной функции иностранного языка велика роль учителя. Он сам должен любить преподаваемый им язык и уметь зажечь любовь к нему у учащихся. Любить язык – значит постоянно работать над ним. Нельзя не согласиться с английским методистом Г. Пальмером, который сказал, что изучение иностранного языка имеет начало, но не имеет конца.

3.5. Развивающие цели обучения

Развивающие цели обучения иностранному языку заключаются в развитии всех сторон личности обучаемых: их мировоззрения, кругозора, мышления и воображения, памяти, чувств и эмоций, потребности в дальнейшем познании, самообразовании и самовоспитании.

Сущность развивающего компонента заключается в том, что процесс овладения языком направлен на развитие у учащегося как субъекта деятельности, личности, таких свойств, сторон, процессов, механизмов, которые играют наиболее важную роль для процесса познания, воспитания, учения, а, следовательно, и для становления индивидуальности. В процессе овладения иностранным языком развиваются следующие способности к познавательной деятельности:

а) *перцептивного уровня* – осмысленность восприятия, распределение внимания, слуховая дифференциация, непроизвольное запоминание и пр.;

б) *моделирующего уровня* – антиципация (прогнозирование) структуры фразы, текста, содержания высказывания; догадка на основе словообразования, контекста; анализ, синтез, сопоставление, аналогия, абстрагирование и обобщение, выполнение логических операций в процессе восприятия информации;

в) *репродуктивного уровня* – вызов из памяти слова или речевого образца, имитация, дискурсивное осознание правил-инструкций, памяток и т.д.;

г) *продуктивного уровня* – конструирование речевых единиц разных уровней, трансформация, комбинирование, импровизация в процессе порождения самостоятельного высказывания; способность к эмоционально-оценочной деятельности, а именно: выражение чувств и эмоций; коммуникабельность как явное и неявное выражение своего отношения к людям; самооценка своих высказываний, действий, успехов и т.д.; развитие способностей к рефлексии и критическому мышлению.

Таким образом, развивающее воздействие на школьников оказывает формирование у них в процессе обучения иностранному языку учебно-организационных, учебно-интеллектуальных, учебно-информационных и учебно-коммуникативных умений и навыков [5, с. 33–34].

Учебно-организационные умения и навыки формируются в учебном процессе 1) при использовании разных режимов работы: учитель – класс, учитель–ученик, ученик–ученик, ученик–класс и др.; 2) в самостоятельной работе учащихся по устной речи (лабораторный практикум, звукозапись и др.); 3) в самостоятельной работе по чтению и письму; 4) при использовании тестовой методики контроля, осуществлении самоконтроля и самокоррекции.

Учебно-интеллектуальные умения и навыки развиваются за счет организации работы с учебным материалом при соответствующей его подаче. Так, умение абстрагироваться формируется при работе с речевыми образцами, типовыми предложениями, когда учащийся овладевает грамматикой, идя от общего к частному. Многие упражнения формируют у учащихся умение дифференцировать, например, по признакам числа, времени, модальности. Развитие понятийных форм мышления осуществляется при работе над языковым материалом, например, лексикой, идиоматикой языка.

Развитие учебно-интеллектуальных умений и навыков осуществляется и при обучении логичности в построении иноязычных высказываний, при чтении, в ходе решения речевых задач.

Учебно-информационные умения и навыки формируются как при работе над устной речью, так и при чтении. В первом случае учащиеся определяют, какую информацию он хочет передать или получить, во втором – что «вычитать» из текста, где получить дополнительную справку, чтобы лучше понять текст (учебник, словарь, справочник). Для этого нужно уметь пользоваться справочной литературой и другими источниками получения информации.

Формирование *учебно-коммуникативных умений* обусловлено самой природой учебного предмета «Иностранный язык». Устная и письменная речь служат и средством, и целью изучения языка. Овладение иностранным языком предполагает формирование умений строить высказывание различных типов: сообщение, убеждение, описание и т.д.; пользоваться разнообразными вопросами; передавать содержание прослушанного, прочитанного в разном объеме.

Вопросы для самоконтроля

1. Что является основной целью обучения иностранному языку?
2. Назовите составляющие компоненты коммуникативной компетенции.

3. Дайте определение 1) лингвистической компетенции, 2) социолингвистической компетенции, 3) социокультурной компетенции, 4) стратегической компетенции, 5) дискурсивной компетенции, 6) социальной компетенции.
4. Назовите конкретные практические цели обучения иностранному языку в каждом виде речевой деятельности.
5. В каких направлениях реализуется воспитательный аспект обучения?
6. Дайте определение номенклатуры воспитательных ценностей, автором которой является Е.И. Пассов.
7. Определите основные задачи образовательного компонента обучения иностранным языкам.
8. Какие способности к познавательной деятельности развиваются в процессе овладения иностранным языком?
9. Формирование каких умений и навыков оказывает развивающее воздействие на школьников в процессе обучения иностранному языку?

Литература

1. Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролюбов А.А. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Высшая школа, 1991. – Гл. III.
2. Комков И.Ф. Методика преподавания иностранных языков. – Мн.: Вышэйшая школа, 1979. – Гл. II.
3. Пассов Е.И. Коммуникативное иноязычное образование: готовим к диалогу культур. – Минск: Лексис, 2003.
4. Рогова Г.В., Верещагина Н.Н. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в общеобразовательных учреждениях. – М.: Просвещение, 1998. – Гл. II.
5. Рогова Г.В., Рабинович Ф.М., Сахарова Т.Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение, 1991. – Гл. II.
6. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций. – М.: Просвещение, 2005. – Лекция 1.
7. Щерба Л.В. Общеобразовательное значение иностранных языков и место их в системе школьных предметов // Советская педагогика. – 1972. – № 5–6.

МОДУЛЬ IV

СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Содержание обучения иностранным языкам включает лингвистический, психологический, методологический, социолингвистический и социокультурный компоненты.

Лингвистический компонент охватывает: 1) строго отобранный фонетический, лексический и грамматический минимумы; 2) образцы речевых высказываний разной протяженности, ситуативно-тематически обусловленные, т.е. тематику и текстовый материал для развития устной и письменной речи; 3) языковые понятия, не свойственные родному языку обучающихся.

Речевое высказывание в методике обучения иностранному языку принимает вид учебной единицы. Это может быть речевой образец, типовое предложение, диалог-образец, образец монологического высказывания большей протяженности, чем предложение.

Выделяют 4 макросферы общения, являющиеся исходным фактором для определения сфер практического использования языка [2, с. 125]. В свою очередь, данные сферы соотносятся с определенными типами речи, а именно:

- 1) сфера производственной (материально-практической) деятельности человека – специальная речь;
- 2) сфера бытовых отношений – разговорная (обиходная) речь;
- 3) сфера культурологического общения, в основе которой лежат процессы художественного и научного творчества – художественная и научная речь;
- 4) сфера общественно-политической (социальной) деятельности (бытие отдельного человека в обществе и в истории, равно как и бытие общества) – публицистическая речь в широком толковании, включая речь различных средств массовой коммуникации.

Структурирование содержания учебного материала, подлежащего усвоению, осуществляется на основе следующих методологических ориентиров:

- всесторонний учет взаимосвязей языка – мышления – культуры;
- интеграция языкового, социокультурного, аксиологического компонентов содержания обучения;
- аутентичность и ценностная значимость иноязычных материалов;
- обеспечение образовательных запросов учащихся с учетом их профессиональных намерений, внутрипредметных связей при формировании всех компонентов иноязычной коммуникативной компетенции.

Поскольку содержание обучения зависит от целей обучения, то и отбор его проводится с учетом выдвинутых целей. Первым элементом содержания обучения, подлежащим отбору, является тематика. Без знания тематики нельзя отобрать ни словарь, ни текст.

Ведущим компонентом при отборе языкового материала (лексики, грамматики, фонетики) является словарь. Он отбирается в первую очередь, ибо набор лексики определяет фонетические и грамматические минимумы. После этого с учетом минимумов языкового материала осуществляется отбор и адаптация текстов и выявление понятий, отсутствующих в родном языке учащихся.

Психологический компонент содержания обучения включает формируемые навыки и умения, обеспечивающие учащимся пользование изучаемым языком в процессе общения. К таковым относятся произносительные, лексические, грамматические, орфографические навыки, навыки техники чтения и письма. На их основе развиваются умения понимать речь на слух (аудирования), говорения, чтения, письменной речи. Речевые умения обеспечивают при решении речевых задач развитие творческой деятельности, в которой принимают участие интеллектуальная и эмоциональная сферы.

Методологический компонент содержания обучения связан с овладением учащимися приемами учения, познанием нового для них предмета, развитием навыков и умений самостоятельной работы. Он предусматривает обучение рациональным приемам учения, формирование умений пользоваться учебником, грамматическим справочником, словарем, звуко- и видеозаписью, ЭВМ. Учащихся следует учить переносу знаний, навыков, умений, приобретенных при изучении родного языка и других предметов, а также приемам выполнения заданий по письму, чтению, устному сообщению и т.д. Очень важно помочь им правильно организовать свою самостоятельную работу, проводить самоконтроль, самоанализ учебной деятельности. Таким образом, методологический компонент содержания обучения включает такие аспекты академического труда, как [6, с. 23]:

- планирование собственной учебной деятельности;
- выбор оптимальных средств решения поставленных задач;
- использование учащимися различных технологий работы со справочной и учебной литературой в процессе выполнения учебной задачи;
- осуществление самоконтроля и самокоррекции в процессе учебной деятельности.

Социолингвистический компонент содержания обучения предполагает развитие способностей осуществлять разные виды речемыслительной деятельности и выбирать лингвистические средства, адекватные условиям ситуации общения, целям, социальным и функциональным ролям партнеров по общению. К области социолингвистического ком-

понента относится в том числе умение организовать педагогическое общение и учитывать конкретную педагогическую ситуацию.

Социокультурный компонент содержания обучения заключается в овладении учащимися национально-культурной спецификой страны изучаемого языка и умения осуществлять процесс общения в соответствии с этой спецификой. Современная концепция языкового образования делает важный акцент на необходимости не ограничивать изучение языка его вербальным кодом. Речь идет о формировании в сознании обучаемого «картины мира», свойственной носителю этого языка как представителю определенного социума. Особую актуальность приобретает проблема моделирования образовательного процесса как активного «диалога культур», призванного обеспечить естественную интеграцию культурно-мировоззренческих ценностей мировой цивилизации с одной стороны, и конкретного социума, представителем которого является учащийся, – с другой. При этом речь идет не о подавлении культурной самобытности учащегося, а об органическом сочетании общечеловеческих ценностей и ценностей, присущих конкретному социуму.

Компоненты содержания обучения иностранным языкам можно представить в виде следующей таблицы [2, с. 124].

Содержание обучения

ПРЕДМЕТНЫЙ АСПЕКТ					ПРОЦЕССУАЛЬНЫЙ АСПЕКТ		
Сферы общения. Ситуации	Темы. Тексты	Коммуникативные цели и намерения	Страноведческие знания; лингвострановедческие знания	Языковой материал (фонетический, лексический, грамматический, орфографический)	Навыки и умения иноязычного устного и письменного общения		
					Навыки оперирования языковым материалом	Умения: читать, говорить, аудировать, писать, переводить	Компенсационные умения
					Общеучебные навыки и умения		

Таким образом, содержание обучения иностранным языкам охватывает:

1) знания о системе изучаемого языка и навыки оперирования языковыми средствами общения;

2) сформированные на основе лингвистических знаний и языковых навыков умения понимать и порождать иноязычные высказывания (различные типы дискурсов), комбинировать их в ходе речевого акта общения в соответствии с конкретной ситуацией общения, речевой задачей и коммуникативным намерением;

3) знания социокультурной специфики страны изучаемого языка, а также навыки и умения, позволяющие осуществлять речевое и

неречевое общение с носителями этого языка в соответствии с этой спецификой и нормами, регулирующими вербальное взаимодействие в соответствующем лингвоэтнокультурном сообществе;

4) умения пользоваться собственным речевым иноязычным опытом для компенсации пробелов в знании языка, преодолевать дефицит своих знаний в области лингвистического кода, наличие лингвистических и общекультурных иноязычных умений, позволяющих находить пути восполнения пробелов в языковой, речевой и социокультурной компетенциях.

Все вышеперечисленное должно обеспечить учащимся общеобразовательной школы достижение базового уровня владения иностранным языком. Под базовым уровнем (или уровнем государственного стандарта), представляющим собой сумму требований к речевой иноязычной деятельности учащихся, понимается минимально достаточный для осуществления общения уровень владения иностранным языком, достижение которого является обязательным для всех, оканчивающих среднюю школу.

Согласно базовому уровню учащиеся должны:

а) в устной и письменной форме устанавливать и поддерживать контакт с партнером по общению, сообщать и запрашивать информацию различного объема и характера, логично и последовательно высказываться и адекватно реагировать на высказывания партнера по общению, интерпретировать и обобщать информацию, выражая при этом свое отношение к предмету общения (теме, проблеме и др.), используя аргументацию и эмоционально-оценочные суждения;

б) использовать различные стратегии извлечения информации из звучащего и/или письменного текста (понимание основного содержания, понимание полного содержания и поиск необходимой/интересующей информации) и интерпретировать (творчески перерабатывать) полученную информацию.

Достижение базового уровня обеспечивается следующими принципами [1, с. 25]:

1. Коммуникативная направленность.
2. Системность.
3. Взаимосвязанное обучение всем видам речевой деятельности при выделении в качестве целевой доминанты чтения и устного общения как наиболее доступного для всех учащихся.
4. Организация устно-речевого общения вокруг решения ограниченного числа коммуникативных задач в наиболее типичных ситуациях.
5. Насыщение предметного содержания речи страноведческим материалом.

6. Структурно-функциональный подход к отбору и организации языкового материала и использование метода моделирования на уровне предложений, словосочетаний и сверхфразовых единств.

7. Дифференцированный подход к учащимся с учетом их обучаемости и интересов.

8. Связь с другими предметами языкового цикла, прежде всего, с родным языком.

Вопросы для самоконтроля

1. Назовите компоненты содержания обучения иностранным языкам.
2. Что включает лингвистический компонент содержания обучения иностранным языкам?
3. Дайте определение психологическому компоненту содержания обучения иностранным языкам.
4. Какие общеучебные умения и навыки охватывает методологический компонент содержания обучения иностранным языкам?
5. Развитие каких навыков и умений предполагает социолингвистический компонент содержания обучения?
6. В чем заключается социокультурный компонент содержания обучения иностранным языкам?
7. Дайте определение базовому уровню владения иностранным языком.
8. Назовите принципы, обеспечивающие достижение базового уровня владения иностранным языком.

Литература

1. Бим И.Л., Биболетова М.З., Вайсбурд М.Л. К проблеме базового уровня образования по иностранным языкам в средней школе // Иностранные языки в школе. – 1990. – № 5. – С. 16–25.
2. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика: уч. пособие для студентов лингвистических университетов и факультетов ин. языков высших педагогических учебных заведений. – М.: Изд. центр «Академия», 2004. – Гл. IV.
3. Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролюбов А.А. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Высшая школа, 1991. – Гл. III.
4. Рогова Г.В., Верещагина Н.Н. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в общеобразовательных учреждениях. – М.: Просвещение, 1998. – Гл. III.
5. Рогова Г.В., Рабинович Ф.М., Сахарова Т.Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение, 1991. – Гл. II.
6. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций. – М.: Просвещение, 2005. – Лекция 2.

Итоговый тест

1. Процесс обучения иностранным языкам является:
 - а) объектом методики;
 - б) предметом методики;
 - в) принципом методики;
 - г) методом исследования.

2. Совместная деятельность учителя и учащихся, направленная на выполнение практических, образовательных и воспитательных задач, является:
 - а) объектом методики;
 - б) предметом методики;
 - в) принципом методики;
 - г) методом исследования.

3. Элементарный методический поступок, направленный на решение конкретной задачи на определенном этапе практического занятия, называется:
 - а) приемом обучения;
 - б) методом обучения;
 - в) средством обучения;
 - г) подходом к обучению.

4. Систематическое повторение одних и тех же способов и форм работы на уроке называется:
 - а) приемом обучения;
 - б) методом обучения;
 - в) средством обучения;
 - г) подходом к обучению.

5. Методика, занимающаяся изучением закономерностей и особенностей процесса обучения иностранному языку независимо от того, о каком иностранном языке идет речь, называется:
 - а) частной методикой;
 - б) общей методикой;
 - в) исторической методикой;
 - г) экспериментальной методикой.

6. Методика, исследующая обучение тем языковым и речевым явлениям, которые являются специфическими для конкретного иностранного языка, называется:
 - а) частной;

- б) общей;
- в) компаративной;
- г) экспериментальной.

7. Наука, занимающаяся изучением взаимовлияния языков и культур в условиях их многообразия, называется:

- а) лингводидактикой;
- б) психолингвистикой;
- в) социолингвистикой;
- г) компаративной лингвистикой.

8. Наука, занимающаяся изучением механизмов порождения и распознавания речи, называется:

- а) лингводидактикой;
- б) психолингвистикой;
- в) социолингвистикой;
- г) компаративной лингвистикой.

9. Рецептивным видом речи является:

- а) диалогическая речь;
- б) аудирование;
- в) письмо;
- г) монологическая речь.

10. Репродуктивным видом речи является:

- а) чтение;
- б) аудирование;
- в) монологическая речь;
- г) техника письма.

11. Автоматизированные действия с фонетическим, лексическим, грамматическим материалом в процессе рецептивной и репродуктивной речи называются:

- а) знаниями;
- б) умениями первичными;
- в) навыками;
- г) умениями вторичными.

12. Беспереводностью, обобщенностью, ситуативностью, завершением формирования механизмов внутренней речи характеризуются:

- а) знания;
- б) умения первичные;
- в) навыки;
- г) умения вторичные.

13. Формирование навыков и умений, обеспечивающих учащихся пользование изучаемым языком, предполагает следующий компонент содержания обучения:

- а) лингвистический;
- б) психологический;
- в) методологический;
- г) социокультурный.

14. Структура иноязычной речевой деятельности включает:

- а) язык;
- б) речь;
- в) язык и речь.

15. Коммуникативная направленность, учет особенностей родного языка, доминирующая роль упражнений являются:

- а) общедидактическими принципами;
- б) общими принципами обучения иностранному языку;
- в) принципами воспитания;
- г) частными принципами обучения иностранному языку.

16. К практическим целям обучения иностранным языкам относятся:

- а) расширение филологического образования учащихся;
- б) нравственное воспитание учащихся;
- в) развитие учебно-организационных умений и навыков;
- г) обучение учащихся основам иноязычного общения.

17. К развивающим целям обучения иностранным языкам относятся:

- а) трудовое воспитание учащихся;
- б) обучение учащихся основам иноязычного общения;
- в) расширение филологического образования учащихся;
- г) развитие учебно-интеллектуальных умений и навыков.

18. Приобретение знаний о культуре страны или стран изучаемого языка, включая литературу, музыку, архитектуру, живопись, историю и т.д., а также знаний о строе языка, его системе, характере, особенностях, сходстве и различии с родным относится к:

- а) образовательным целям обучения иностранным языкам;
- б) практическим целям обучения иностранным языкам;
- в) воспитательным целям обучения иностранным языкам;
- г) развивающим целям обучения иностранным языкам.

19. Лингвистическая, социолингвистическая, социокультурная, стратегическая, дискурсивная и социальная компетенции являются составляющими:

- а) общего кругозора учащихся;
- б) коммуникативной компетенции;
- в) развивающего аспекта обучения;
- г) воспитательного аспекта обучения;

20. Формирование умений строить высказывание различных типов (сообщение, убеждение, описание и т.д.), пользоваться разнообразными вопросами, передавать содержание прослушанного, прочитанного в разном объеме предполагает развитие:

- а) учебно-интеллектуальных умений и навыков;
- б) учебно-организационных умений и навыков;
- в) учебно-информационных умений и навыков;
- г) учебно-коммуникативных умений и навыков.

21. При использовании разных режимов работы (учитель–класс, учитель–ученик, ученик–ученик, ученик–класс и др.), в процессе самостоятельной работы учащихся по устной речи, чтению и письму, при использовании тестовой методики контроля, осуществлении самоконтроля и самокоррекции развиваются:

- а) учебно-интеллектуальные умения и навыки;
- б) учебно-организационные умения и навыки;
- в) учебно-информационные умения и навыки;
- г) учебно-коммуникативные умения и навыки.

22. Строго отобранный фонетический, лексический, грамматический минимумы относятся к следующему компоненту содержания обучения иностранным языкам:

- а) лингвистическому;
- б) психологическому;
- в) методологическому;
- г) социокультурному.

23. Овладение учащимися национально-культурной спецификой страны изучаемого языка относится к следующему компоненту содержания обучения иностранным языкам:

- а) лингвистическому;
- б) социокультурному;
- в) методологическому;
- г) психологическому.

24. Овладение учащимися приемами учения, познание нового для них предмета, развитие навыков и умений самостоятельной работы относится к следующему компоненту содержания обучения иностранным языкам:

- а) лингвистическому;
- б) социокультурному;
- в) методологическому;
- г) психологическому.

25. Развитие способностей осуществлять разные виды речемыслительной деятельности и выбирать лингвистические средства, адекватные условиям ситуации общения, целям, социальным и функциональным ролям партнеров по общению, предполагает следующий компонент содержания обучения:

- а) лингвистический;
- б) социокультурный;
- в) методологический;
- г) социолингвистический.

Репозиторий ВГУ